

ثقافة / национален / שפה / 文化 / شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Filière Communication et Formation Interculturelles

Communication interculturelle

Licence LLCER

2019-2020

Brochure non contractuelle, à jour au 3 février 2020.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation générale.....	3
Une formation à double orientation	3
Des débouchés variés.....	3
Un cursus sélectif et exigeant.....	3
L'équipe enseignante et administrative	4
Les responsables de la formation	4
L'équipe pédagogique.....	4
Informations pratiques	5
Lieu d'enseignement	5
Inscription administrative	5
Inscription pédagogique	5
Secrétariat pédagogique	5
Autres liens utiles	5
Calendrier universitaire	6
Intégrer la licence LLCER Communication et Formation Interculturelles ...	7
Profil des étudiants	7
56 langues orientales d'accès	7
Conditions d'admission	7
L'accès à la plateforme Moodle	8
Organisation des études	8
Les crédits ECTS	8
Descriptif des enseignements	9
Les enseignements de la licence 2	11
Les enseignements de la licence 3	13

Présentation générale

Une formation à double orientation

La filière Communication et Formation Interculturelles a été créée en 1989 à l'INALCO. Elle forme des étudiants compétitifs sur le marché de l'emploi en raison de la combinaison peu commune de deux blocs d'offre pédagogique : celle d'un enseignement de très haut niveau d'une langue et d'une aire géographique ; celle d'un enseignement de la communication comprise comme une pratique et un secteur professionnels localisés dans un contexte international, interculturel et multilingue.

Des débouchés variés

Après l'obtention de leur licence, les étudiants peuvent poursuivre leur parcours universitaire :

- à l'Inalco dans le master LLCER-COCI,
- dans des universités ou organismes privés proposant un autre master spécialisé en communication.

Ils peuvent également arrêter leurs études pour occuper un emploi :

- en tant que chargé de communication dans une organisation (association, collectivité territoriale),
- en agence de communication,
- en tant qu'auto-entrepreneur dans le secteur de la communication ou de la médiation interculturelle

Un cursus sélectif et exigeant

La licence Communication Interculturelle est accessible sur dossier à l'issue de la L1. Les effectifs étant limités à 30 étudiants par promotion,

L'obtention du diplôme suppose de la part de l'étudiant un **investissement à temps plein** et une participation active dans les cours qui sont soumis au régime du contrôle continu intégral (réalisation de projets individuels ou collectifs, exposés, oraux, lectures et discussions critiques de travaux scientifiques, constitution et analyse de corpus de données, rédaction de dossiers et de rapports).

Cette organisation de l'enseignement implique de la part de l'étudiant une obligation d'assiduité (toute absence doit être justifiée), la ponctualité ainsi que la participation aux travaux à réaliser sur le temps du cours ou pour le cours suivant.

L'équipe enseignante et administrative

Les responsables de la formation

Louise OUVRARD, Directrice de la filière

Clémence MILCARECK, Secrétaire pédagogique : clemence.milcareck@inalco.fr

L'équipe pédagogique

- Les enseignants titulaires de la filière

Louise OUVRARD, Maîtresse de conférences HDR
louise.ouvrard@inalco.fr

Eva SANDRI, Maîtresse de conférence
eva.sandri@inalco.fr

Peter STOCKINGER, Professeur des universités
peter.stockinger@inalco.fr

- Les enseignants de l'Inalco

Iman SRIDI, Chargée de cours
iman.sridi@inalco.fr

Thomas SZENDE, Professeur des universités
thomas.szende@inalco.fr

- Les intervenants extérieurs

Jennifer BOCQUILLON, Enseignante et consultante
jennifer.bocquillon@gmail.com

Constance BORIS IVANOV, Responsable de communication
constanceab@gmail.com

Jean-Philippe EGLINGER, Ingénieur consultant
jean-philippe@eglinger.net

Alain FORGEOT, Consultant en communication numérique
alainforgeot@gmail.com

Alexandra GALITZINE-LOUMPET, Enseignante-chercheuse
loumpet.galitzine@gmail.com

Ilenia MACALUSO, Photographe

ile.macaluso.im@gmail.com

Adrien POLLIN, Journaliste
adrien.pollin@gmail.com

Rick RAZANADRAKOTO, Chargé de cours
rrazanadrakoto@gmail.com

Romaric TOUSSAINT, Responsable adjoint de l'unité TICE de l'Inalco
romaric.toussaint@inalco.fr

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)
65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris
Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.
<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

Les informations relatives aux inscriptions administratives seront communiquées aux étudiants admis **via la plateforme eCandidat**.

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que l'on compte suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :
<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis.

Secrétaire pédagogique : Mme Clémence Milcareck, bureau 3.23
Tél. 01 81 70 11 36
clemence.milcareck@inalco.fr

Autres liens utiles

- Pages du site web de l'INALCO dédiées à la filière Communication et Formation Interculturelles :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/communication-formation-interculturelle-cfi/presentation>

- Brochures pédagogiques de la filière :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/communication-formation-interculturelle-cfi/formations>

- Emplois du temps :

<https://planning.inalco.fr/public>

- Plateforme pédagogique Moodle :

<https://moodle.inalco.fr>

- Espace numérique de travail (ENT) :

<https://ent.inalco.fr> (l'ENT permet notamment de prendre connaissance de ses notes après chaque session d'examens.)

- Bourses et aides diverses :

<http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>

- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) :

<https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Réunions obligatoires de rentrée :

- Licence : mercredi 11 septembre – 14h00-17h00 (Salle 3.11)
- Master : vendredi 13 septembre – 15h30-17h00 (Salle 4.17)

Début des cours : lundi 16 septembre 2019

Premier semestre : du 16 septembre au 21 décembre 2019.

Vacances d'automne : du 27 octobre au 3 novembre 2019.

Vacances de Noël : du 22 décembre 2019 au 5 janvier 2020.

Intersemestre : du 20 au 25 janvier 2020.

Deuxième semestre : du 27 janvier au 16 mai 2020.

Vacances d'hiver : du 16 au 23 février 2020.

Vacances de printemps : du 5 au 19 avril 2020.

Intégrer la licence LLCER Communication et Formation Interculturelles

Profil des étudiants

Cette licence est ouverte

- aux étudiants ayant validé une 1^{ère} année de licence à l'Inalco ;
- aux étudiants extérieurs à l'Inalco, ayant validé une 1^{ère} année de licence dans l'une des langues enseignées à l'Inalco.

Elle s'adresse aux étudiants souhaitant s'initier aux principales problématiques et spécialisations professionnelles liées :

- au domaine interculturel (management et marketing interculturel) ;
- aux secteurs de la communication des organisations (associations, ONG, collectivités territoriales, entreprises) en contexte international et multiculturel ;
- à la médiation culturelle et à l'ingénierie de projets culturels.

56 langues orientales d'accès

Albanais, Amharique, Arabe, Arabe maghrébin, Arménien, Bambara, Bengali, Berbère, Birman, Bosniaque-croate-serbe, Bulgare, Chinois, Coréen, Drehu, Estonien, Finnois, Géorgien, Grec moderne, Haoussa, Hébreu moderne, Hindi, Hongrois, Indonésien-malais, Japonais, Khmer, Kurde, Lao, Letton, Lituanien, Macédonien, Malgache, Mongol, Népal, Ourdou, Pashto, Persan, Peul, Polonais, Roumain, Russe, Siamois, Slovène, Swahili, Tahitien, Tamoul, Tchèque et slovaque, Télougou, Tibétain, Turc, Ukrainien, Vietnamien, Wolof, Yoruba.

Conditions d'admission

- **Accessible niveau L2**, l'admission se fait sur dossier.
- **Compétences dans une ou plusieurs langues enseignées à l'Inalco.** Les étudiants extérieurs souhaitant candidater devront faire preuve de compétences équivalentes à celles du bloc « enseignements fondamentaux » de L1 dans la langue orientale dont ils sont spécialistes.
- **Bon niveau d'anglais** (C1, B2 minimum).
- **Le dossier de candidature, dématérialisé via e-candidat, se compose** d'une fiche de candidature (téléchargeable sur le site web de l'Inalco), des notes obtenues au cours des formations préalables, d'un CV et d'une lettre de motivation.
- **Aucune admission directe en L3 n'est possible.**
- Aucun dossier de candidature arrivé hors délai ne sera examiné.

L'accès à la plateforme Moodle

Pour accéder à Moodle il faut au préalable :

- avoir fait son inscription administrative et son inscription pédagogique ;
- disposer de son numéro national d'identification (numéro du bac) et de son numéro d'étudiant à l'INALCO (les deux figurent sur la carte d'étudiant)
- avoir initialisé son compte numérique INALCO.

L'initialisation du compte s'effectue à l'adresse : <https://public.INALCO.fr/compte>, Il faut ensuite choisir « Initialisation d'un compte étudiant ».

La plateforme se trouve à l'adresse : <https://moodle.INALCO.fr>

L'identifiant correspond au numéro d'étudiant.

Le mot de passe est celui choisi lors de l'initialisation. Ils sont demandés à chaque connexion à Moodle.

En cas de problème, contacter l'équipe Moodle :

moodle-admin@INALCO.fr

Organisation des études

Les crédits ECTS

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude de la langue et civilisation choisie (UE1 et UE2). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE3 et UE4) : parcours régional Afrique – Océan Indien ; parcours régionaux thématiques et disciplinaires ; parcours bilangues ou parcours professionnalisants.

À partir de la L2 de la rentrée 2020-2021, les étudiants de malgache intéressés par une licence bilangue, pourront prendre comme seconde langue l'arabe ou le chinois. La composition de leurs blocs d'enseignements est indiquée ci-dessous. Ces blocs remplacent les UE3 et UE4 de L2 et de L3. Pour ces langues, la compatibilité des emplois du temps est garantie.

Descriptif des enseignements

Licence 2	ECTS	Volume horaire
------------------	------	-------------------

Semestre 3

UE 1 : Langue
UE 2 : Civilisation et/ou langue

Introduction à la communication interculturelle		9	65h00
CFIA230a	Introduction à la communication interculturelle (J-P. Eglinger)	2	13h
CFIA230b	Introd. aux sc. de l'information et de la communication (E. Sandri)	3	26h
CFIA230c	Communication graphique et visuelle 1 (I. Macaluso)	2	13h
CFIA230d	Sciences du langage appliquées à la communication (L. Ouvrard)	2	13h

Semestre 4

UE 1 : Langue
UE 2 : Civilisation et/ou langue

Pratiques professionnelles de la communication		9	71h30
CFIB230a	Communication et médiation culturelle 1 (E. Sandri)	3	26h
CFIB230b	Aires culturelles 1 (I. Sridi)	2	13h
CFIB230c	Introduction à la communication des organisations (E. Sandri)	2	19h30
CFIB230d	Introduction à la communication numérique 1 (R. Toussaint)	2	13h

Licence 3	ECTS	Volume horaire
------------------	------	-------------------

Semestre 5

UE 1 : Langue
UE 2 : Civilisation et/ou langue

Module 1 – Communication interculturelle	9	52h00
CFIA330a Communication et médiation culturelle 2 (E. Sandri)	3	26h
CFIA330b Notions de base en sc. humaines et sociales (A. Galitzine Loumpet)	3	13h
CFIA330c Aires culturelles 2 (I. Sridi)	3	13h

Module 2 – Pratiques professionnelles de la communication	6	26h00
CFIA331a Communication graphique et visuelle 2 (I. Macaluso)	3	13h
CFIA331b Communication écrite (A. Pollin)	3	13h

Semestre 6

UE 1 : Langue
UE 2 : Civilisation et/ou langue

Module 1 – Communication interculturelle	5	39h00
CFIB330a Communication et médiation culturelle 3 (E. Sandri)	2,5	19h30
CFIB330b Introduction à la gestion de projets (E. Sandri)	2,5	19h30

Module 2 – Pratiques professionnelles de la communication	6	39h00
CFIB331a Communication orale (J. Bocquillon & C. Boris)	2	13h
CFIB331b Communication graphique et visuelle 3 (R. Razanadrakoto)	2	13h
CFIB331c Communication et marketing (A. Forgeot)	2	13h

Module 3 – Travail pratique sur un projet individuel	4	
CFIB332a Mémoire de recherche en communication (E. Sandri)	4	
CFIB332b Communication graphique et visuelle 3 (E. Sandri)	4	

Les enseignements de la licence 2

SEMESTRE 3 : INTRODUCTION À LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE

CFI A230a - Introduction à la communication interculturelle

J-P. Eglinger

L'objectif de ce cours est de donner les bases de compréhension et d'analyse aux étudiants sur le sujet de la communication interculturelle, à savoir l'étude de la communication interpersonnelle entre individus de cultures différentes. Sera étudiée, une « cartographie » des principaux auteurs, des courants théoriques ainsi que de secteurs professionnels reliés à l'approche interculturelle. Les champs d'applications seront principalement les domaines de la communication, de la médiation, de l'entreprise...

Compétences attendues : commencer à se constituer un socle de références théoriques ainsi que des aptitudes à analyser une situation interculturelle.

CFI A230b - Introduction aux sciences de l'information et de la communication

E. Sandri

Ce séminaire propose une introduction générale et pratique à la communication. Il vise à donner les bases de compréhension de la communication entendue comme une activité humaine d'échange de messages et comme un secteur d'activités professionnelles.

Modalités d'évaluation : Exposé de groupe et rapport écrit à rendre en fin de semestre.

CFI A230c - Communication graphique et visuelle 1

I. Macaluso

Ce cours vise à faire connaître l'univers du graphisme appliqué à la communication. Les étudiants découvrent les notions graphiques utiles pour développer un projet de communication visuelle :

- design graphique et ses domaines (identité visuelle, PAO, web, image, vidéo, publicité)
- métiers du design graphique
- découverte et utilisation des logiciels de réalisation graphique (Photoshop, Illustrator, Indesign)
- définition et développement d'une identité visuelle (rédaction de chartes graphiques)
- méthodes de conception des éléments graphiques (logotype et autres supports)
- notions des lois optiques et de la chromatographie

Modalités d'évaluation : Projet d'équipe : analyse critique de l'identité graphique d'un organisme ou d'une marque et/ou réalisation d'un logotype.

CFI A230d - Sciences du langage appliquées à la communication

L. Ouvrard

Toute prise de parole est porteuse d'une intention. À partir de corpus oraux, et en prenant pour cadre les fonctions du langage définies par Roman Jakobson, le cours analyse les indices textuels qui permettent de percevoir et identifier les intentions du locuteur.

SEMESTRE 4 : PRATIQUES PROFESSIONNELLES DE LA COMMUNICATION

CFI B230a - Communication et médiation culturelle 1

E. Sandri

Ce cours propose la mise en place de projets locaux et internationaux de médiation culturelle en utilisant des outils numériques. Après une analyse des différents dispositifs de médiation culturelle utilisant le numérique, les étudiants seront amenés à proposer un dispositif de médiation pour un lieu culturel ayant une dimension interculturelle (ex : Institut du monde arabe, Centre Culturel Coréen).

Modalités d'évaluation : Présentation à l'oral du projet de médiation lors de la dernière séance de cours.

CFI B230b - Aires culturelles 1

I. Sridi

Le cours commence par une définition de la notion d'aire culturelle. Il permet ensuite de faire une étude détaillée des spécificités culturelles de différentes sociétés (codes de politesse, rapport entre générations, rapport au temps, à l'argent, etc.). L'accent est mis sur les éléments potentiellement générateurs de malentendus, voire de conflits.

Modalité d'évaluation : la note est calculée sur l'assiduité, la participation active et un exposé oral.

CFI B230c - Introduction à la communication des organisations 1

E. Sandri

Ce cours a pour objectif d'apprendre à :

- développer son projet professionnel
- connaître les ressources physiques (SIO IP) et numériques (sites internet) concernant les offres de stages et d'emplois
- rédiger un CV
- rédiger une lettre de motivation
- se préparer à l'entretien d'embauche
- la prise de poste

Modalités d'évaluation : Rendu d'un dossier comparant les sites web d'annonces (stages, emplois) et de réseautage (LinkedIN)

CFI B230d - Introduction à la communication numérique 1

R. Toussaint

Dans ce cours théorique et pratique, sont abordées les techniques d'analyse et d'écriture audiovisuelle avec pour objectif de réaliser, en groupe, une courte vidéo.

La première étape consiste à appréhender le langage audiovisuel (synopsis, scénario, note d'intention, analyse de plans) pour savoir décrypter et écrire un projet audiovisuel. Dans la deuxième étape sont abordés, par la pratique, la pré-production et le tournage. Enfin, une initiation au montage permet aux étudiant.es d'en maîtriser les bases et d'avoir ainsi un aperçu complet des différentes étapes d'une production audiovisuelle.

Modalités d'évaluation : réalisation d'un projet audiovisuel (écriture, tournage et montage).

Les enseignements de la licence 3

SEMESTRE 5

MODULE 1 : COMMUNICATION INTERCULTURELLE

CFI A330a - Communication et médiation culturelle 2

E. Sandri

Cet enseignement vise à donner des repères sur l'histoire des politiques culturelles ayant mené à l'avènement des services de médiation culturelle dans les institutions. Après une description des grands tournants de la démocratisation culturelle, il s'agira d'explorer le rôle des médiateurs d'un point de vue professionnel dans différents domaines : le patrimoine, les bibliothèques et le spectacle vivant. Ces cours permettront l'analyse de textes portant sur les notions clés de la médiation culturelle et seront également l'occasion de sorties dans des institutions culturelles.

Modalités d'évaluation : Présentation à l'oral des différents documents de médiation étudiés et réalisés. Travail en groupe.

CFI A330b - Notions de base en sciences humaines et sociales

A. Galitzine-Loumpet

Descriptif à venir

CFI A330c - Aires culturelles 2

I. Sridi

Ce cours sera tout d'abord l'occasion d'interroger la notion d'aire culturelle. Il permettra de dresser un panorama des grandes aires culturelles du monde, mais également d'en étudier certaines spécificités qui en révèlent l'homogénéité (codes vestimentaires, pratiques culinaires, structures familiales, etc.). Car communiquer avec l'Autre nécessite la connaissance et la prise en compte de ce macrocontexte.

Modalité d'évaluation : la note est calculée sur l'assiduité, la participation active et un exposé oral.

MODULE 2 : PRATIQUES PROFESSIONNELLES DE LA COMMUNICATION

CFI A331a - Communication graphique et visuelle 2

I. Macaluso

Ce cours vise à présenter les phases de conception d'un site web à partir des méthodes de conception et de stratégie de communication digitale. Les étudiants prennent connaissance des phases de réalisation d'un site web au travers des étapes suivantes :

- maîtrise des méthodes d'analyse et des besoins (brief, cahier de charge, benchmark, analyse de l'existant...)
- planification du site web (stratégie, wireframe, architecture, contenu, fonctions, UX)
- réalisation (logiciels de conception d'un site web sans codage)
- mise en ligne et promotion (stratégie de communication digitale et de diffusion ; techniques de maintenance du contenu).

Modalités d'évaluation : Projet d'équipe : réalisation d'un projet et le développer à travers un des supports PAO et/ou digital (application ou plateforme)

CFI A331b - Communication écrite

A. Pollin

L'atelier de communication écrite vise à fournir aux étudiant.e.s les outils pour analyser, critiquer et composer des articles journalistiques, et les distinguer des techniques de communication (pub, marketing...).

En débutant la première séance sur la structure d'un article et le fonctionnement des rédactions, les étudiant.e.s sont rapidement appelé.e.s à composer selon les contraintes et les objectifs définis en cours à partir de leurs intérêts ou sujets de prédilection.

SEMESTRE 6

MODULE 1 : COMMUNICATION INTERCULTURELLE

CFI B330a - Communication et médiation culturelle 3

E. Sandri

Cet enseignement vise à présenter les différents métiers et missions de la communication et de la médiation culturelle (médiateur, chargé de projet culturel, animateur) dans les secteurs professionnels du monde culturel (musées, archives, bibliothèques, galeries, acteurs culturels publics).

Modalités d'évaluation : Rendu d'un dossier. Analyse d'articles universitaires.

CFI B330b - Introduction à la gestion de projets

E. Sandri

Lors de ce cours, nous allons poser les bases méthodologiques de la gestion de projet culturel.

Les éléments méthodologiques abordés :

- Processus de création d'un projet
- Phase de préparation
- Phase de concrétisation
- Phase d'évaluation

Initiation à l'application en ligne de mind mapping.

- Travailler en équipe

Initiation à l'application en ligne Trello

- Initiation à l'identification et au dialogue avec les partenaires
- Conception d'un budget prévisionnel à partir d'un simple concept
- Conception d'un retro-planning
- Conception d'outils de communication
- Approche des contraintes multiples du partenariat international

Modalités d'évaluation : dossier à rendre puis passage à l'oral.

MODULE 2 : PRATIQUES PROFESSIONNELLES DE LA COMMUNICATION

CFI B331a - Communication orale

J Bocquillon & C. Boris

Ce cours a pour visée d'apprendre aux élèves à prendre la parole en public en se basant sur des techniques théâtrales de gestion du trac, diction, articulation, projection et travail de la présence et de la maîtrise du corps en scène. La pédagogie est axée sur trois points : technique, travail personnel et présentation.

CFI B331b - Communication graphique et visuelle 3

R. Razanadrakoto

Ce cours a pour objectif de rendre les étudiants autonomes dans le domaine du tournage et du montage vidéo. Après trois séances théoriques sur "Adobe Première" et une présentation des démarches de tournage (post-production), le semestre se poursuit par des séances pratiques sur l'usage des matériels de production (caméra, micros, lumières,...).

Modalités d'évaluation : par groupe de 4 à 5, réalisation d'une courte vidéo.

CFI B331c - Communication et marketing

A. Forgeot

Descriptif à venir

MODULE 3 : TRAVAIL PRATIQUE SUR UN PROJET INDIVIDUEL

CFI B332a - Mémoire de recherche ou

CFI B332b - Stage (1 mois minimum)

E. Sandri

Volume horaire de travail par étudiant : 145h